

## II

(Незаконодателни актове)

## МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

## РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 13 септември 2010 година

относно позицията, която трябва да заеме Европейският съюз в рамките на съвместния комитет ЕС—Швейцария, създаден със Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария в аудиовизуалната област за определяне реда и условията на участие на Конфедерация Швейцария в програмата на Общността МЕДИА 2007, по отношение на решение на съвместния комитет, с което се актуализира член 1 от приложение I към споразумението

(2011/129/ЕС)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 166, параграф 4 и член 173, параграф 3 във връзка с член 218, параграф 9 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) С член 8 от Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария в аудиовизуалната област за определяне реда и условията на участие на Конфедерация Швейцария в програмата на Общността МЕДИА 2007 <sup>(1)</sup>, подписано на 11 октомври 2007 г. и наричано по-нататък „Споразумението“, бе създаден съвместен комитет, натоварен с ръководството и правилното изпълнение на Споразумението.
- (2) След влизането в сила на 19 декември 2007 г. на Директива 89/552/ЕИО, последно изменена с Директива 2007/65/ЕО на Европейския парламент и на Съвета, която беше впоследствие кодифицирана (Директива за аудиовизуалните медийни услуги) <sup>(2)</sup>, Европейският съюз и Швейцария, наричани по-нататък „договарящите се страни“, смятат за целесъобразно да актуализират съответно позоваванията на посочената директива, както е предвидено в заключителния акт <sup>(3)</sup> към споразумението в Съвместната декларация на договарящите се страни относно адаптирането на Споразумението към новата

директива на Общността, и да актуализират член 1 от приложение I към Споразумението съгласно член 8, параграф 7 от Споразумението.

- (3) Следователно в съвместния комитет ЕС—Швейцария Съюзът следва да заеме позицията, изложена в приложения проект на решение,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

## Член 1

Съветът одобрява проекта на решение в приложението като позицията, която Европейският съюз трябва да заеме при приемането на решение от съвместния комитет ЕС—Швейцария, създаден със Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария в аудиовизуалната област за определяне реда и условията на участие на Конфедерация Швейцария в програмата на Общността МЕДИА 2007, относно актуализирането на член 1 от приложение I към Споразумението.

## Член 2

Решението на съвместния комитет се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 13 септември 2010 година.

За Съвета

Председател

S. VANACKERE

<sup>(1)</sup> ОВ L 303, 21.11.2007 г., стр. 11.

<sup>(2)</sup> ОВ L 298, 17.10.1989 г., стр. 23.

<sup>(3)</sup> ОВ L 303, 21.11.2007 г., стр. 20.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## Проект на

## РЕШЕНИЕ № ... НА СЪВМЕСТНИЯ КОМИТЕТ ЕС—ШВЕЙЦАРИЯ, СЪЗДАДЕН СЪС СПОРАЗУМЕНИЕТО МЕЖДУ ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ И КОНФЕДЕРАЦИЯ ШВЕЙЦАРИЯ В АУДИОВИЗУАЛНАТА ОБЛАСТ ЗА ОПРЕДЕЛЯНЕ РЕДА И УСЛОВИЯТА НА УЧАСТИЕ НА КОНФЕДЕРАЦИЯ ШВЕЙЦАРИЯ В ПРОГРАМАТА НА ОБЩНОСТТА МЕДИА 2007

от ... година

относно актуализиране на член 1 от приложение I към Споразумението

СЪВМЕСТНИЯТ КОМИТЕТ,

като взе предвид Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария в аудиовизуалната област за определяне реда и условията на участие на Конфедерация Швейцария в програмата на Общността МЕДИА 2007<sup>(1)</sup>, наричано по-нататък „Споразумението“, и заключителния акт към Споразумението<sup>(2)</sup>, подписани в Брюксел на 11 октомври 2007 г.,

като има предвид, че:

- (1) Споразумението влезе в сила на 1 август 2010 г.
- (2) След влизането в сила на 19 декември 2007 г. на Директива 89/552/ЕИО, последно изменена с Директива 2007/65/ЕО на Европейския парламент и на Съвета, кодифицирана (Директива за аудиовизуалните медийни услуги)<sup>(3)</sup>, договарящите се страни смятат за целесъобразно да актуализират съответно позоваванията на посочената директива, както е предвидено в заключителния акт към Споразумението в Съвместната декларация на договарящите се страни относно адаптирането на Споразумението към новата директива на Общността, и да актуализират член 1 от приложение I към Споразумението съгласно член 8, параграф 7 от Споразумението,

РЕШИ:

## Член 1

Член 1 от приложение I към Споразумението се заменя със следното:

## „Член 1

**Свобода на телевизионно приемане и препредаване**

1. Швейцария осигурява на територията си свобода на приемане и препредаване във връзка с телевизионното разпространение, намиращо се под юрисдикцията на държава-членка на Съюза, както е определено по силата на Директива 2010/13/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 10 март 2010 г. за координирането на някои разпоредби, установени в закони, подзаконови и административни актове на държавите-членки, отнасящи се до предоставянето на аудиовизуални медийни услуги<sup>(\*)</sup> (наричана по-нататък „Директива за аудиовизуалните медийни услуги“), в съответствие със следните процедури:

Швейцария си запазва правото да:

а) преустанови временно препредаването на излъчвания от дружество, занимаващо се с телевизионна дейност, намиращо се под юрисдикцията на държава-членка на Съюза, което открито, сериозно и тежко е нарушило правилата в областта на защитата на непълнолетните лица и на човешкото достойнство, посочени в член 27, параграф 1 или 2 и/или член 6 от Директивата за аудиовизуалните медийни услуги;

б) изисква телевизионните оператори под нейна юрисдикция да се съобразяват с по-подробни или по-строги правила в областите, уредени с Директивата за аудиовизуалните медийни услуги, при условие че тези правила са пропорционални и недискриминационни.

2. В случаите, в които Швейцария:

а) е упражнила свободата си по силата на параграф 1, буква б) да приеме по-подробни или по-строги правила от обществен интерес; и

б) смята, че оператор под юрисдикцията на държава-членка на Съюза предоставя телевизионно излъчване, изцяло или предимно насочено към нейната територия,

тя може да установи контакт с държавата-членка, под чиято юрисдикция е той, с оглед постигане на взаимно удовлетворяващо решение на евентуално възникналите проблеми. При получаването на обоснована молба от Швейцария държавата-членка, притежаваша юрисдикция, изисква от телевизионния оператор да спазва въпросните правила от обществен интерес. Притежавашата юрисдикция държава-членка уведомява в двумесечен срок Швейцария за резултатите, получени след отправяне на молбата. Швейцария или държавата-членка може да поиска Комисията да покани засегнатите страни на специална среща с Комисията, извън заседанията на контактния комитет, за разглеждане на случая.

3. Когато Швейцария прецени, че:

а) резултатите, постигнати чрез прилагането на параграф 2, не са удовлетворителни; и

<sup>(1)</sup> ОВ L 303, 21.11.2007 г., стр. 11.

<sup>(2)</sup> ОВ L 303, 21.11.2007 г., стр. 20.

<sup>(3)</sup> ОВ L 332, 18.12.2007 г., стр. 27.

б) въпросният телевизионен оператор се е установил в притежавашата юрисдикция държава-членка, за да избегне по-строгите правила в областите, уредени от Директивата за аудиовизуалните медийни услуги, които биха били приложими спрямо него при установяване в Швейцария,

тя може да предприеме подходящи мерки срещу въпросния телевизионен оператор.

Тези мерки следва да са обективно необходими, да бъдат приложени по недискриминационен начин и да са пропорционални спрямо преследваните от тях цели.

4. Швейцария може да предприеме мерки в съответствие с параграф 1, буква а) или параграф 3 от настоящия член само ако са изпълнени следните условия:

а) тя е уведомила съвместния комитет и държавата-членка, в която се е установил телевизионният оператор, за намерението си да предприеме такива мерки, като е посочила мотивите, на които се основава нейната преценка; и

б) съвместният комитет е решил, че мерките са пропорционални и недискриминационни, и по-специално, че преценката на Швейцария по параграфи 2 и 3 е добре обоснована.

(\*) ОВ L 298, 17.10.1989 г., стр. 23.“

#### Член 2

Настоящото решение влиза в сила на първия ден след приемането му.

Съставено в Брюксел на ... година.

#### За Съвместния комитет

Ръководител на делегацията  
на ЕС

Ръководител на делегацията  
на Швейцария